

# the **Baltic** **Panorama**

Magazyn morsko-turystyczny Unity Line

Nr 27 (40) Listopad / Grudzień – November / December 2005

Nakład: 14.000 egz.

ISSN – 1426-29-59



**Polska**  
– turystyczną atrakcją | s.8  
**Poland**  
– tourist attraction



W świątecznym  
nastroju | s.2  
**Christmas time**



**Niesamowity Rickardsson** | s.26  
**Incredible Rickardsson**

**Polskie  
uzdrowiska  
Polish Spas (2)**

s.15–18



**C**hociaż mamy okres jesienno-zimowy, a po ostatnim sezonie żeglarskim pozostały jedynie wspomnienia, jednak prawdziwi miłośnicy jachtingu już dziś układają plany na przyszły rok i kolejne wyprawy pod żaglami.

W ostatnim wydaniu The Baltic Panorama pisaliśmy o V Regatach Unity Line, które odbyły się w połowie sierpnia br. Oficjalne zakończenie tej imprezy, wraz z ogłoszeniem wyników i rozdaniem nagród świętowano jednak na promie „Polonia” dopiero 25 września. Nie było zatem wcześniej okazji publikacji zdjęć zwycięzców. Czynimy to w niniejszym numerze.

## Regaty Unity Line są w chwili obecnej największą pod względem długości trasy i ilości startujących jachtów, imprezą żeglarską na polskim Bałtyku.

Jest to również impreza mogąca poszczycić się wyjątkowo dużą publicznością. Trasa zawodów przebiega wzdłuż atrakcyjnych plaż od Świnoujścia do Kołobrzegu, a zatem zmagania zawodników śledzą dziesiątki – a może nawet setki – tysiacy wypoczywających plażowiczów. Mając to na uwadze organizatorzy przyszłorocz-



nych regat zaplanowali specjalny kilkugodzinny wyścig w pobliżu mola w Kołobrzegu, specjalnie dla publiczności.

Do Regat Unity Line przystępuje wiele załóg na jachtach różnych wielkości i klas. Rodzi to pewną trudność organizacyjną, jak uczynić wyścigi w pełni sprawiedliwe. Aby umożliwić żeglarzom realną rywalizację regatową, w przyszłym roku wprowadzony zostanie tani i prosty przelicznik KWR dla jachtów, które zostaną pomierzone w tej formule. Jachty bez pomiarów podzielone zostaną na tyle grup, żeby w poszczególnych grupach znalazły się podobne jachty.

W 2006 organizatorzy regat chcą wystąpić do Urzędu Morskiego o dopuszczenie jachtów z kartą bezpieczeństwa, uprawniającą do

żeglugi dziennej na wodach przybrzeżnych. UM, ze względu na obecność „Nawigatora XXI” wyraził zgodę na udział kilkukrotnie większej ilości jachtów niż dotychczas. W przyszłorocznej imprezie mile widziani byłiby również żeglarze ze Szwecji, Danii, Norwegii i Niemiec.



# Żeglarskie przygotowania Sailing preparations



**A**lthough it is autumn and winter time and after the last sailing season only memories remained, real yachting lovers are already working out their plans for the next year and next voyages.

In the previous issue of the Baltic Panorama we were reporting on 5th Unity Line Regatta which took place in the middle of August. Officially the event ended when the results were announced and the prizes granted but it was celebrated only on 25 September on Polonia ferry. That is why there was no earlier occasion to publish the photos of the winners. We present them in this issue of our magazine.

It is also a fixture with exceptionally big

**Unity Line Regatta are currently the largest sailing event in Polish Baltic as far as length of race and number of yachts are concerned.**

audience. The route goes along attractive beaches from Świnoujście to Kołobrzeg so struggle of participants is followed by dozens or maybe even hundreds of thousands of holiday-makers on the beach. Therefore organizers of next year's regatta plan a few-hour-long race

close to the peer in Kołobrzeg especially for the spectators.

Many crews enter Unity Line regatta on yachts of various size and classes. This implies some organizational difficulty how to make the race fully fair and just. In order to make a real competition possible next year, cheap and simple KWR conversion factor will be introduced for yachts which will be measured in this formula. Yachts without measures will be divided into as many groups so that similar yachts were included in particular groups.

In 2006 regatta organizers want to apply to Maritime Office to permit yachts with safety chart entitling to day sailing in inshore waters take part in regatta. Maritime Office because of the presence of 'Nawigator XXI' ship agreed to allow much more yachts than before to take part in the race. Next year sailors from Sweden, Denmark, Norway and Germany will be very welcome.

